FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 192 Sub 41

CINQUIÈ… DU C…

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 49 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Ham Nord — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alfred Gabrégnac — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. Domicile.	Family, lodging or institution. Famille, logement ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town, or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine ou la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés. Employés.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
		" Yvonne	Ham Nord	f	fille	c	mai	1911	1	2			français	canadienne	catholique					
		Busnière François	"	m	beau père	m	Octobre	1876	35	2			français	canadienne	catholique					
		" Louise	"	f	belle mère	m	Novembre	1841	70	2			français	canadienne	catholique					
73	73	Chrétien Barthélemy	"	m	Chef	m	mai	1881	31	2			français	canadienne	catholique	Cultivateur				oui
		" Anna	"	f	épouse	m	mars	1882	29	2			français	canadienne	catholique	aucun				
		" Ozia	"	m	fils	c	Octobre	1903	8	2			français	canadienne	catholique					
		" Wilfrid	"	m	fils	c	Avril	1905	6	2			français	canadien	catholique					
		" Omer	"	m	fils	c	septemb	1907	4	2			français	canadien	catholique					
		" Théodore	"	m	fils	c	Juin	1910	1	2			français	canadien	catholique					
74	74	Blais Joseph	"	m	Chef	m	mai	1854	25	2			français	catholique	catholique	Cultivateur				oui
		" Odélie	"	f	épouse	m	Mai	1875	36	2			français	canadienne	catholique	aucun				
		" Augustine	"	f	fille	c	Mars	1908	3	2			français	canadienne	catholique					
		" Alice	"	f	fille	c	Novemb	1910	1	2			français	canadienne	catholique					
75	75	Blais Arthur	"	m	Chef	m	Juillet	1882	28	2			français	canadienne	catholique	Cultivateur				oui
		" Eliza	"	f	épouse	m	Juin	1884	26	2			français	canadienne	catholique	aucun				
		" Louise	"	f	fille	c	Novembre	1908	3	2			français	canadienne	catholique					
		" Napoléon	"	m	fils	c	avril	1911	12	2			français	canadien	catholique					
76	76	Blais Henri	"	m	Chef	m	Juin	1882	33	2			français	canadien	catholique	Cultivateur				oui
		" Eliza	"	f	épouse	m	Juin	1885	36	2			français	canadienne	catholique	aucun				
		" Lucie	"	f	fille	c	Décembre	1902	8	2			français	canadienne	catholique					
		" Ozila	"	f	fille	c	janvier	1908	7	2			français	canadienne	catholique					
		" Armida	"	f	fille	c	Mai	1905	6	2			français	canadien	catholique					
		" Edouard	"	m	fils	c	février	1907	4	2			français	canadien	catholique					
		" Ernest	"	m	fils	c	février	1909	2	2			français	canadien	catholique					
		" Ozila	"	m	fils	c	mars	1911	3/12	2			français	canadien	catholique					
77	77	Cloutier Joseph	"	m	Chef	m	Decemb	1868	43	2			français	canadien	catholique	Cultivateur				oui
		" Jehosie	"	f	épouse	m	janvier	1878	33	U.S.A	23	23	français	canadien	catholique					
		" Ozanida	"	f	fille	c	Juin	1898	13	U.S.A	8	23	français	canadien	catholique					
		" Hector	"	m	fils	c	février	1901	10	U.S.A	8	23	français	canadien	catholique					
		" Arthur	"	m	fils	c	Avril	1902	9	2			français	canadien	catholique					
		" Léo	"	m	fils	c	janvier	1905	6	U.S.A	21	23	français	canadien	catholique					
		" Henry	"	m	fils	c	février	1908	2	U.S.A	21	23	français	canadien	catholique					
		" Donat	"	m	fils	c	Décembre	1910	1/12	2			français	canadien	catholique					
78	78	Dubois Adolphe	"	m	Chef	m	Septemb	1844	41	2			français	canadien	catholique	Cultivateur				oui
		" Marie	"	f	épouse	m	Août	1870	23	2			français	canadien	catholique					
		" Aimé	"	m	fils	c	Avril	1903	8	2			français	canadien	catholique					
		" Alfred	"	m	fils	c	Juin	1905	6	2			français	canadien	catholique					
		" Gilbette	"	f	fille	c	Août	1908	3	2			français	canadien	catholique					
		" Jeannette	"	f	fille	c	Août	1909	2	2			français	canadien	catholique					
79	79	Spellen Joseph	"	m	Chef	m	Novembre	1870	40	2			français	canadien	catholique	Cultivateur				oui
		" Emilie	"	f	épouse	m	Novembre	1872	37	2			français	canadien	catholique					
		" Louisiana	"	f	fille	c	Octobre	1901	10	2			français	canadien	catholique					
		" Alma	"	f	fille	c	Juillet	1903	8	2			français	canadien	catholique					
		" Lucienne	"	f	fille	c	Septemb	1906	5	U.S.A	8	23	français	canadien	catholique					
		" Alfred	"	m	fils	c	mars	1909	7	2			français	canadien	catholique					
		" Xavier	"	m	père	d	Juillet	1828	83	2			français	canadien	catholique					
80	80	Larose Edmond	"	m	Chef	m	Mai	1886	25	2			français	canadien	catholique	Cultivateur				oui
		" Emilia	"	f	épouse	m	Juin	1889	22	U.S.A	23	23	français	canadien	catholique					
		" Dorius	"	f	fille	c	Mars	1911	3/12	2			français	canadien	catholique					
81	81	Tourigny Simeon	"	m	Chef	m	Octobre	1861	49	2			français	canadien	catholique					

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
State where person is employed, as "in woollen mill", "at logging", "on railway", "in store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la laine", "aux bûcheries", "chemin de fer", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other trade or occupation, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires (se référer à l'emploi principal), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week. Taux du gain par heure lorsque employé par la semaine.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (if over 16 years of age at College or University). Coût de l'instruction en 1910 (si âgé de plus de 16 ans au Collège ou à l'Université).	Specify Other than English or French. Spécifier autre que l'anglais ou le français.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
														Fr		
												Non	Non	Fr		
												Non	Non	Fr		
								1000	21	B14410		Non	Non	Fr		
												Oui	Oui	Fr		
											10	Oui	Oui	Fr		
											4	Oui	Oui	Fr		
														Fr		
												Oui	Oui	Fr		
												Oui	Oui	Fr		
												Oui	Oui	Fr		
												Oui	Oui	Fr		
												Oui	Oui	Fr		
											4	"	"	Fr		
											4	Oui	Oui	Fr		
												Non	Oui	Fr		
														Fr		
														Fr		